

VI. Associez chaque expression française à l'expression russe ayant une signification pareille :

1.	Qui se ressemble s'assemble	A.	Голодное брюхо к ученью глухо
2.	Laver son linge sale en famille	B.	Назвался груздём, полезай в кузов
3.	Ventre affamé n'a pas d'oreilles	C.	После дождичка в четверг
4.	Quand le vin est tiré il faut le boire	D.	Что посеешь, то и пожнешь
5.	Qui veut voyager loin, ménage sa monture	E.	За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь
6.	Ménager la chèvre et le chou	F.	Рыбак рыбака видит издалека
7.	La semaine des quatre jeudis	G.	Тише едешь - дальше будешь
8.	On ne fait pas d'omelette sans casser des œufs	H.	И волки сыты, и овцы целы
9.	Comme on fait son lit, on se couche.	I.	Не выносить сор из избы
10.	On ne peut avoir le beurre et l'argent du beurre	J.	Без труда не вытащишь и рыбку из пруда.

- | | |
|------|-------|
| 1. - | 6. - |
| 2. - | 7. - |
| 3. - | 8. - |
| 4. - | 9. - |
| 5. - | 10. - |

VII. Remplacez le groupe verbal par un verbe de la même famille que le mot en italique.

1. Priver *d'os* _____
2. Priver *de sa garniture* _____
3. Priver *de couleur* _____
4. Priver *de ce dont on est muni* _____

5. Priver *de son caractère naturel* _____
6. Priver *de sa fraîcheur* _____
7. Priver *d'héritage* _____
8. Priver *de ses bonnes grâces* _____
9. Priver *de son nom de baptême* _____
10. Priver *de la possession de qch* _____

VIII. Connaissez-vous le patrimoine littéraire français? Associez les écrivains et leurs œuvres !

Écrivain	Œuvre
1. François Rabelais	A. Comme un roman
2. Pierre Corneille	B. Le père Goriot
3. Jean de La Fontaine	C. Les misérables
4. Choderlos de Laclos	D. Oscar et la dame rose
5. Beaumarchais	E. L'étranger
6. Honoré de Balzac	F. Le loup et l'agneau
7. Victor Hugo	G. Gargantua
8. Albert Camus	H. Le mariage de Figaro
9. Daniel Pennac	I. Le Cid
10. Éric-Emmanuel Schmitt	J. Les liaisons dangereuses

- | | |
|------|-------|
| 1. - | 6. - |
| 2. - | 7. - |
| 3. - | 8. - |
| 4. - | 9. - |
| 5. - | 10. - |

IX. Remplacez les mots soulignés par une tournure équivalente (groupe nominal, infinitif, participes, gérondif, proposition subordonnée, etc.) pour exprimer la même idée. Faites les transformations nécessaires.

Exemple : Avec une autre coiffure, Claire aurait l'air plus jeune.

Si elle était coiffée autrement/ si elle avait une autre coiffure....

1. On annonce qu'un nouveau quotidien paraîtra le 15 novembre.

2. Que faudra-t-il que je fasse ?

3. Le poisson est vendu sitôt pêché.

4. Il bégayait parce qu'il était ému.

5. Plus jeune, il se serait lancé dans une carrière politique.

X. Lisez le texte. Remettez les parties des phrases données ci-dessous à leur place. Attention, une de ces parties n'appartient pas au texte.

- A. en respectant le marquage
- B. on devrait dire la Covid
- C. lorsqu'on croise quelqu'un
- D. qu'il y a (ou pas) des cours
- E. qu'on n'avait jamais entendues
- F. posé à l'entrée de la boutique
- G. en arrivant au bureau
- H. à laquelle il faut préférer
- I. même si on veut le convaincre
- J. vous auriez ouvert de grands
- K. vendue partout maintenant

AVANT ET APRÈS

Si l'on vous avait dit le 1er janvier 2020 que trois mois plus tard vous seriez confinés chez vous à cause d'une pandémie, (1) _____ yeux et vous ne l'auriez pas cru. Seulement voilà, c'est pourtant arrivé. Depuis, on répète plus que jamais les phrases du type : « tout est possible, l'imprévisible comme l'impensable », « je ne sais pas, on verra... » En quelques semaines, notre vocabulaire s'est enrichi. Des expressions (2) _____ ont intégré nos conversations : confinement puis déconfinement, attestation de déplacement, distanciation physique ou sociale, gestes barrières, protocole sanitaire, deuxième vague... Qu'on le veuille ou non, le Covid-19 ((3) _____, paraît-il) a changé quelque chose en nous.

Avant, on embrassait le copain de la copine qu'on connaissait à peine. On embrassait n'importe qui n'importe quand, (4) _____, dans un café, à une soirée. Et on recommençait en partant. Allez, bisous. Ou bien on serrait la main de tout le monde. Maintenant, on a toujours un moment de recul (5) _____ dans la rue. On se demande si on est bien à une distance supérieure à un mètre. Bonjour, et puis rien d'autre. Quand on parle, on doit éviter de bouger, de tendre les bras, de se rapprocher de l'autre, (6) _____.

Avant on s'agglutinait dans les magasins, on se poussait, on se passait devant, on se heurtait. Maintenant, on fait la queue devant les boutiques, masqués voire gantés, (7) _____ au sol. On accepte même de se frotter les mains au gel hydroalcoolique (8) _____, chez le coiffeur, chez le boucher, le boulanger...

On est devenu des pros de Skype, de Zoom, de WhatsApp. On sait régler le son et la caméra depuis notre ordinateur. On a encore plus de comptes et d'applis qu'avant. Avant, on partait en week-end dans l'insouciance. Maintenant il faut lire tout une liste de conditions pour réserver un hôtel, vérifier que la piscine est bien ouverte, (9) _____ de yoga «en groupe restreint ». Avant, sur la plage, on se faisait bronzer ou on restait au bord de l'eau. Maintenant, on évite la «plage statique» (10) _____ la «plage dynamique ». Et on passe ses vacances de préférence chacun dans son pays. Comme vous, les amis !

IV. Le texte qui suit contient 10 fautes de grammaire ou d'orthographe. Corrigez-les !

Maman m'a permis d'inviter des copains de l'école venir goûter à la maison, et j'ai aussi invité Marie-Edwige. Marie-Edwige c'est la fille de M. et Mme Courteplaque qui habitent dans la maison à côté de la notre.

Quand les copains sont arrivé, Alceste est tout de suite allé dans la salle à manger, pour voir ce qu'il y avait pour le goûter et, quand il est revenu, il a demandé: « Il y a encore quelqu'un qui doit venir ? J'ai compté les chaises, et ça fait une part du gâteau en plus. » Alors, moi, j'ai dit que j'ai invité Marie-Edwige qui habite la maison voisine.

— On ne joue pas avec les filles, nous, a dit Clotaire ; si elle vient, on ne la parle pas et on ne joue pas avec elle.

— Chez moi, j'invite qui je veux, j'ai dit.

Quelques instants plus tard, on a sonné à la porte et Marie-Edwige est entrée.

Elle avait une robe faite dans le même tissu que celui-ci des doubles rideaux du salon avec un col blanc tout plein de petits trous sur les bords. Elle était très chouette, Marie-Edwige; mais, ce que était embêtant, c'est qu'elle avait amené une poupé.

— Eh bien, Nicolas, m'a dit Maman, tu ne présente pas ta petite amie à tes camarades?

— Ça, c'est Eudes, j'ai dit; et puis il y a Rufus, Clotaire, Geoffroy et puis Alceste.

Comme plus personne ne parlait pas, Maman nous a dit que nous pouvions passer à table, que le goûter était servi.

D'après Sempé-Gosciny *Le Petit Nicolas*

VI. Associez chaque expression française à l'expression russe ayant une signification pareille :

1.	Avoir la tête ailleurs	A.	Иметь непочатый край работы
2.	Tourner la tête (à)	B.	Попасть в переделку
3.	Passer un savon (à)	C.	Быть одетым с иголки
4.	Avoir du pain sur la planche	D.	Не в бровь, а в глаз
5.	Être dans de beaux draps	E.	Витать в облаках
6.	Avoir toute sa tête	F.	Вешать лапшу на уши
7.	Être tiré à 4 épingles	G.	Свести с ума
8.	Raconter des salades	H.	Заморить червячка
9.	Faire mouche	I.	Намылить шею
10.	Casser la croûte	J.	Находиться в здравом уме и трезвой памяти

1. - 6. -
 2. - 7. -
 3. - 8. -
 4. - 9. -
 5. - 10. -

VII. Remplacez le groupe verbal par un verbe de la même famille que le mot en italique.

1. rendre plus *dur* _____
2. rendre (plus) *plat* _____
3. rendre plus *fort* _____
4. rendre plus *bref* _____
5. rendre plus *lucide* _____
6. rendre plus *fiable* _____
7. rendre moins *fin* _____
8. rendre moins *gros* _____
9. rendre moins *sûr* _____
10. rendre moins *complexe* _____

VIII. Connaissez-vous les rituels des fêtes françaises? Associez les mots qui suivent aux fêtes qu'ils évoquent!

- | Mot | Fête |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Les feux d'artifice | A. La Sainte Catherine |
| 2. Les chapeaux farfelus | B. Le jour des plaisanteries |
| 3. Les crêpes | C. Le jour de l'an |
| 4. Les étrennes | D. Noël |
| 5. Les œufs en chocolat | E. L'Épiphanie |
| 6. Les chrysanthèmes | F. La fête du travail |
| 7. Le poisson d'avril | G. Le 14 juillet |
| 8. Le muguet | H. La chandeleur |
| 9. La fève | I. La Toussaint |
| 10. La dinde | J. Pâques |

- | | |
|------|-------|
| 1. - | 6. - |
| 2. - | 7. - |
| 3. - | 8. - |
| 4. - | 9. - |
| 5. - | 10. - |

IX. Remplacez les mots soulignés par une tournure équivalente (groupe nominal, infinitif, participes, gérondif, proposition subordonnée, etc.) pour exprimer la même idée. Faites les transformations nécessaires.

Exemple : Avec une autre coiffure, Claire aurait l'air plus jeune.

Si elle était coiffée autrement/ si elle avait une autre coiffure....

1. J'avoue que j'ai été choqué par votre réaction.

2. Les skieurs jouent aux cartes pour tromper leur ennui en attendant que les premières neiges tombent.

3. Comme il est maladroit, on ne peut lui confier aucune tâche délicate.

4. Se retrouvant face à face, ils se disputeraient de nouveau.

5. Si j'étais toi, j'y consentirais.

X. Lisez le texte. Remettez les parties des phrases données ci-dessous à leur place. Attention, une de ces parties n'appartient pas au texte.

- A. en se mettant sur son 31
- B. qui sont spécialement conçus
- C. que le monde ralentit
- D. qui a été produit en excès
- E. comme la nuit tombe tôt
- F. qu'il ne faudrait tout de même pas
- G. que des plats de fête et commencent
- H. pour ceux qui travaillent et souffrent
- I. qui ont marqué l'année
- J. si vous travaillez bien sûr
- K. pas de plats traditionnels en ce moment

La journée du 31

La journée du 31 décembre est particulière. Elle engendre un état d'esprit de fin du monde tranquille, elle rassure d'être toujours en vie, elle fait croire que ça sera mieux demain, que l'on pourra prendre de nouvelles bonnes résolutions et qu'on les tiendra plus facilement...

Au travail, la pression est retombée. Chacun ne pense plus qu'à son réveillon, en famille ou entre copains. On va faire les dernières courses (enfin, moi, je les fais!). Le traiteur, le boucher, le boulanger-pâtissier ne vendent (1)_____ à être à court de stock. Les clients ont défilé toute la journée pour prendre leurs commandes. Si vous n'avez rien anticipé, vous ne trouverez plus ni saumon fumé, ni huîtres, ni dessert, ni plats végétariens ou végan (2)_____ pour les fêtes. Il ne s'agit plus pour les commerçants que de vendre au plus vite tout ce (3)_____, les robes lamées or, les vestes noires, les immenses boîtes de chocolats, les derniers petits fours, les dernières bûchettes au café... Les vendeurs, les serveurs, les pharmaciens vous disent inmanquablement (depuis plus d'une semaine) à toute heure : «Bonnes fêtes de fin d'année ! » En cette fin de journée, (4)_____, vos collègues vous le répètent aussi. Et vous devez sourire et répondre de la même façon. Comme si le 31 était un jour formidable pour tout le monde. Vous avez une pensée (5)_____ dans les hôpitaux, les maisons de retraite, etc. Mais si vous le dites, on vous fait comprendre (6)_____ gâcher l'ambiance.

Le 31, on a la fausse impression (7)_____. Les médias vous repassent en boucle pêle-mêle les événements graves ou joyeux (8)_____, les élections, les catastrophes naturelles, les grèves, les décès de célébrités, les records en tout genre, les chansons de l'année – ou de la décennie...

Vers 18 heures, (9)_____, il fait froid, le brouillard monte, et chacun a envie de rentrer au chaud dans son appartement ou sa maison, de partir faire la fête, de se gaver de dinde aux marrons, de bûche au chocolat, ou alors d'un menu végan spécial nouvel an pour les plus jeunes. Selon l'âge que l'on a, il faut s'habiller (10)_____, avoir des amis pour faire la fête, aimer danser, chanter, avoir envie de rire, boire du champagne, s'embrasser à minuit, bombarder ses proches et tous les contacts de son téléphone de «SMS de bonne année». Le temps s'arrête et demain sera un autre jour... et une nouvelle année!